



MALAYSIA

Warta Kerajaan
SERI PADUKA BAGINDA

DITERBITKAN DENGAN KUASA

HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 39
No. 19

21hb September 1995.

TAMBAHAN No. 64
PERUNDANGAN (A)

P.U. (A) 329.

PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN

**PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI AWAM
(KELAKUAN DAN TATATERTIB) (PINDAAN) 1995**

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh Fasal (2) Perkara 132 Perlembagaan Persekutuan, Yang di-Pertuan Agong membuat peraturan-peraturan yang berikut:

1. (1) Peraturan-peraturan ini boleh dinamakan **Peraturan-Peraturan Pegawai Awam (Kelakuan dan Tatatertib) (Pindaan) 1995**. Nama dan mula berkuatkuasa.
(2) Peraturan 2, 4 dan 5 hendaklah disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 15 Disember 1993.
2. Peraturan-Peraturan Pegawai Awam (Kelakuan dan Tatatertib) 1993, yang disebut "Peraturan-Peraturan ibu" dalam Peraturan-Peraturan ini, adalah dipinda dalam peraturan 16 dan dalam nota birainya dengan menggantikan perkataan "pasaran komoditi atau pasaran sekuriti hadapan" dengan perkataan "pasaran niaga hadapan". Pindaan peraturan 16. P.U. (A) 395/93.
3. Peraturan-Peraturan ibu adalah dipinda dalam peraturan 21— Pindaan peraturan 21.
 - (a) dengan memotong perkataan "yang bukan seseorang pegawai dalam perkhidmatan perlu" dalam subperaturan (2); dan
 - (b) dengan memotong subperaturan (7) dan Jadual kepadanya.

Pindaan
peraturan 26.

4. Peraturan-Peraturan itu adalah dipinda dalam subperaturan 26(2) dengan memasukkan sebelum perkataan "Pihak Berkuasa Tatatertib yang berkenaan hendaklah merujuk kes itu kepada Pihak Berkuasa Tatatertib yang mempunyai kuasa untuk menjatuhkan hukuman buang kerja atau turun pangkat" perkataan "Pengerusi".

Pindaan
peraturan 54.

5. Peraturan-Peraturan itu adalah dipinda dalam peraturan 54—

(a) dengan menggantikan subperaturan (2) dengan yang berikut:

"(2) Jika pada tarikh mula berkuatkuasanya Peraturan-Peraturan ini—

(a) prosiding tatatertib belum bermula atau belum selesai di hadapan Pihak Berkuasa Tatatertib yang berkenaan, prosiding itu hendaklah diteruskan di bawah dan dengan menepati Peraturan-Peraturan ini:

Dengan syarat bahawa peruntukan-peruntukan di bawah Peraturan-Peraturan ini yang merujuk kepada pelanggaran tatatertib yang dikatakan telah dilakukan oleh, dan hukuman yang akan dikenakan ke atas, pegawai mempunyai peruntukan bersamaan di bawah Perintah-Perintah Am yang dimansuhkan; atau

(b) prosiding tatatertib telah bermula di bawah Perintah-Perintah Am yang dimansuhkan, dan perkara tatatertib sedang didengar, atau telah didengar tetapi tiada perintah atau keputusan telah dibuat mengenainya, prosiding itu hendaklah diteruskan di bawah Perintah-Perintah Am yang dimansuhkan."; dan

(b) dengan menggantikan subperaturan (4) dengan yang berikut:

"(4) Bagi maksud peraturan ini—

"belum selesai" hendaklah merujuk kepada hal keadaan yang dalamnya Pengerusi Pihak Berkuasa Tatatertib yang berkenaan telah mengambil tahu akan kewujudan pelanggaran tatatertib tetapi kes itu adalah pada peringkat pemutusan tentang sama ada pelanggaran tatatertib yang dikatakan ialah daripada jenis yang patut dikenakan hukuman buang kerja atau turun pangkat atau hukuman yang lebih ringan daripada hukuman buang kerja atau turun pangkat;

"Pihak Berkuasa Tatatertib" hendaklah mempunyai pengertian yang diberikan kepadanya di bawah Perintah-Perintah Am yang dimansuhkan; dan

"prosiding tata tertib belum bermula" hendaklah merujuk kepada hal keadaan yang dalamnya tiada tindakan tata tertib langsung diambil."

Dibuat 18 Ogos 1995.

[JPA (Sulit) TT. 8006 Jld. 18 SK; PN. (PU2) 171b/1/II.]

Dengan Titah Perintah,

TAN SRI DATO' SERI AHMAD SARI BIN ABDUL HAMID,
Setiausaha Jemaah Menteri

FEDERAL CONSTITUTION

PUBLIC OFFICERS (CONDUCT AND DISCIPLINE) (AMENDMENT) REGULATIONS 1995

In exercise of the powers conferred by Clause (2) of Article 132 of the Federal Constitution, the Yang di-Pertuan Agong makes the following regulations:

1. (1) These regulations may be cited as the **Public Officers (Conduct and Discipline) (Amendment) Regulations 1995**. Citation and commencement.

(2) Regulations 2, 4 and 5 shall be deemed to have come into force on 15 December 1993.
2. The Public Officers (Conduct and Discipline) Regulations 1993, which in these Regulations are referred to as the "principal Regulations", are amended in regulation 16 and in the marginal note thereto by substituting for the words "commodities or securities futures market" the words "futures market". Amendment of regulation 16.
P.U. (A) 395/93.
3. The principal Regulations are amended in regulation 21— Amendment of regulation 21.
 - (a) by deleting the words "who is not an officer in the essential services" in subregulation (2); and
 - (b) by deleting subregulation (7) and the Schedule thereto.
4. The principal Regulations are amended in subregulation 26(2) by inserting before the words "the appropriate Disciplinary Authority shall refer the case to a Disciplinary Authority that has the power to impose a punishment of dismissal or reduction in rank" the words "the Chairman of". Amendment of regulation 26.

Amendment of
regulation 54.

5. The principal Regulations are amended in regulation 54—

(a) by substituting for subregulation (2) the following:

“(2) Where on the date of coming into force of these Regulations—

(a) disciplinary proceedings have not commenced or were pending before the appropriate Disciplinary Authority, the proceedings shall be continued under and in conformity with these Regulations:

Provided that the provisions under these Regulations referring to the breach of discipline alleged to have been committed by, and the punishment to be imposed on, an officer have corresponding provisions under the repealed General Orders; or

(b) disciplinary proceedings had commenced under the repealed General Orders, and the disciplinary matter was in the course of being heard, or had been heard but no order or decision had been made thereon, the proceedings shall continue under the repealed General Orders.”; and

(b) by substituting for subregulation (4) the following:

“(4) For the purpose of this regulation—

“Disciplinary Authority” shall have the meaning assigned to it under the repealed General Orders;

“disciplinary proceedings have not commenced” shall refer to the circumstances where no disciplinary action has been taken at all; and

“were pending” shall refer to the circumstances where the Chairman of the appropriate Disciplinary Authority had taken cognisance of the existence of the breach of discipline but the case is at the stage for determination as to whether the alleged breach of discipline is of a nature which merits a punishment of dismissal or reduction in rank or a punishment lesser than dismissal or reduction in rank.”.

Made 18 August 1995.

[JPA (Sulit) TT. 8006 Jld. 18 SK; PN. (PU²) 171B/1/II.]

By Command,

TAN SRI DATO' SERI AHMAD SARJI BIN ABDUL HAMID,
Secretary to the Cabinet

P.U. (A) 330.

AKTA MAKANAN 1983

PERATURAN-PERATURAN MAKANAN 1985

PEMBETULAN

DALAM teks bahasa Inggeris kepada P.U. (A) 162 yang disiarkan pada 19 Mei 1988, gantikan perkataan "5x10g" yang terdapat di ruang (3) Daftar 1 Jadual Kelimabelas Peraturan-Peraturan itu dengan perkataan "5x10 per g".

[KKM. (2/1) SK. III Jld. 3; PN. (PU²) 418/V.]

FOOD ACT 1983

FOOD REGULATIONS 1985

CORRIGENDUM

IN the English language text of P.U. (A) 162 published on 19 May 1988, substitute the words "5x10g" appearing in column (3) of Table 1 of the Fifteenth Schedule of the Regulations with the words "5x10 per g".

[KKM. (2/1) SK. III Jld. 3; PN. (PU²) 418/V.]

P.U. (A) 331.

AKTA IMIGRESEN 1959/63

PERINTAH IMIGRESEN (PENGECEUALIAN) 1995

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 55 dan subseksyen 65 (3) Akta Imigresen 1959/63, Menteri, dengan persetujuan Pihak Berkuasa Negeri Sarawak, membuat perintah berikut: Akta 153.

2. Perintah ini bolehlah dinamakan Perintah Imigresen (Pengecualian) 1995. Nama.

3. Perintah 36 Peraturan-Peraturan Imigresen 1963, tidak terpakai bagi mana-mana orang yang memasuki Persekutuan Malaysia secara jalan darat melalui Tedungan, di Sarawak antara jam 7.00 malam dan 10.00 malam. P.U. 228/63.

Dibuat 14 Ogos 1995.

[KDN (S) 03/969/14(25); PN. (PU²) 100/V.]

DR. MAHATHIR MOHAMAD,
Menteri Dalam Negeri

IMMIGRATION ACT 1959/63

IMMIGRATION (EXEMPTION) ORDER 1995

Act 135. In exercise of the powers conferred by section 55 and subsection 65 (3) of the Immigration Act 1959/63, the Minister with the concurrence of the State Authority of Sarawak, makes the following order:

Citation. 2. This order may be cited as the Immigration (Exemption) Order 1995.

L.N. 228/63. 3. Regulation 36 of the Immigration Regulations 1963, shall not apply to any person entering the Federation of Malaysia by land via Tedungan, in Sarawak, between the hours of 7.00 p.m. and 10.00 p.m.

Made 14 August 1995.

[KDN (S) 03/969/14(23); PN. (PU²) 100/V.]

DR. MAHATHIR MOHAMAD,
Minister of Home Affairs



DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
IBU PEJABAT, KUALA LUMPUR
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA